

Compilation des textes fondamentaux en matière de droit chinois de l'environnement

Afin d'offrir un panorama des dispositions actuellement en vigueur, l'AFCDE vous propose une compilation de textes fondamentaux en matière de protection environnementale.

Nous attirons votre attention sur le fait que la version officielle de ces textes est la version chinoise.

Sont joints à cette présentation, d'une part la liste des textes libres de droit, d'autre part la liste des textes accessibles sur des sites payants.

I. Sources libres de droit:

1. Recueil des lois et règlements chinois sur la protection de l'environnement (jusqu'au 2017)
环保法律法规政策资料汇编（截止到2017年2月）<http://www.xjepb.gov.cn/xjepb/249/885/161972/index.html> (uniquement en chinois)
2. Certaines lois et règlements chinois sur la protection de l'environnement sont libres d'accès sur le site officiel du ministère de l'écologie et de l'environnement (Ministry of Ecology and Environment). Il convient de noter que certains documents en chinois sont déjà révisés, cependant, leurs versions anglaises ne sont pas mises à jour sur ce site officiel.
环保法律法规：中华人民共和国生态环境部官网
 - o Version chinoise : http://www.mep.gov.cn/gzfw_13107/zcfg/fl/?COLLCC=3547263979&
 - o Version anglaise : <http://english.mep.gov.cn/Resources/laws/>
- Ch la loi relative à la protection de l'environnement telle que réformée depuis 2015 (http://zfs.mep.gov.cn/fl/201404/t20140425_271040.shtml)
中华人民共和国环境保护法（自2015年1月1日起施行）
- ch Law on the Prevention and Control of Air Pollution (http://www.mep.gov.cn/gzfw_13107/zcfg/fl/201605/t20160522_343394.shtml)
中华人民共和国大气污染防治法（2015修订, 2016年1月1日起施行）
- ch Law on the Prevention and Control of Water Pollution (http://www.mep.gov.cn/gzfw_13107/zcfg/fl/201803/t20180309_432235.shtml)
中华人民共和国水污染防治法(2017年6月27日第二次修正)
- ch loi relatif à la taxation environnementale (entrée en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2018) (http://www.zhb.gov.cn/gzfw_13107/zcfg/fl/201704/t20170417_411610.shtml)
中华人民共和国环境保护税法

II. Sources payantes

1. Wolters Kluwer

- Environmental Protection Law of the People's Republic of China (Amended in 2014)
中华人民共和国环境保护法（2014修订）
- Law of the People's Republic of China on Prevention and Control of Atmospheric Pollution (Revision 2015)
中华人民共和国大气污染防治法（2015修订）
- Law of the People's Republic of China on the Prevention and Control of Environmental Pollution Caused by Solid Wastes
中华人民共和国固体废物污染环境防治法（2016修正）
- Law of the People's Republic of China on Prevention and Control of Water Pollution (Amended in 2017)
中华人民共和国水污染防治法（2017修正）
- Environmental Protection Tax Law of the People's Republic of China
中华人民共和国环境保护税法
- Regulations of the People's Republic of China Concerning the Control of the Dumping of Wastes at Sea
中华人民共和国海洋倾废管理条例（2017修订）
- Interpretations of the Supreme People's Court and the Supreme People's Procuratorate on Several Issues Concerning the Application of Law to the Handling of Criminal Cases Involving Environmental Pollution
最高人民法院、最高人民检察院关于办理环境污染刑事案件适用法律若干问题的解释
- The Interpretations of the Supreme People's Court on Several Issues Concerning the Applicable Laws for the Trial of Cases Regarding Environmental Tort Disputes (version anglaise et chinoise)
最高人民法院关于审理环境侵权责任纠纷案件适用法律若干问题的解释

2. Thomson Reuters

- Interpretations of the Supreme People's Court on Several Issues concerning the Application of Law in the Hearing of Environmental Civil Public Interest Lawsuits
最高人民法院关于审理环境民事公益诉讼案件适用法律若干问题的解释
- Regulations on Safety Management of Hazardous Chemicals
危险化学品安全管理条例

Par ailleurs, nous vous signalons un ouvrage : "La crise environnementale en Chine" par Jean-François HUCHET, SciencesPo Les Presses.

Ainsi que le film « Under the dome » par Chai Jing, accessible sur Internet en version sous-titrée en anglais.